

# SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **44 (1971)**

Heft 10

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



L'American Society of Association Executives (ASAE), qui groupe les dirigeants d'organisations professionnelles et de firmes privées, tient chaque année une "convention" complétée par un grand "marché" touristique". Les participants peuvent ainsi se documenter sur les innombrables possibilités qui s'offrent à eux pour organiser leurs propres congrès ou des voyages récompensant leur personnel. Pour la deuxième fois consécutive, la Suisse était présente à la "convention" de l'ASAE, du 22 au 25 août 1971

à Miami (Floride). Le stand commun de l'ONST, de Swissair et de la Communauté de travail des villes suisses de congrès a été conçu par l'ONST. Notre photo: Délégués des trois organismes précités en conversation animée avec des clients américains devant le stand suisse.

Die American Society Association Executives (ASAE), eine Vereinigung, der leitende Persönlichkeiten aus Verbänden und Industrie angehören, führt jedes Jahr einen Kongress durch, mit dem ein grosser "touristischer Markt" verbunden ist. Die amerikanischen "Markt-

Besucher" suchen sich im vielfältigen Angebot Ziele für ihre Incentive-Tours oder ihren nächsten Kongress-Ort aus. Die Schweiz war dieses Jahr zum zweiten aufeinanderfolgenden Mal an der ASAE-Convention, die vom 22. bis 25. August 1971 in Miami/Florida, stattfand, vertreten. Der Gemeinschaftsstand der Schweiz. Verkehrszentrale, der Swissair und der Arbeitsgemeinschaft Schweiz. Kongressorte wurde von der SVZ in Zürich geschaffen. Auf dem Bild sieht man die Vertreter der drei genannten Organisationen in Gesprächen mit amerikanischen Käufern am 12 Meter langen Schweizerstand.

BUNDESHAUPTSTADT  
WIEN

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE  
ZÜRICH

DAS VON IHNEN IN AUFTRAG GEBEBENE  
PLAKAT

·SCHWEIZ-BERGLUFT MACHT SCHLANK·

WURDE  
VON DEM VOM GEMEINDERATSAUSSCHUSS III  
KULTUR, SCHULVERWALTUNG UND SPORT  
BESTELLTEN WERTUNGSKOLLEGIUM  
ALS EINES DER BESTEN PLAKATE  
DES ERSTEN VIERTELJAHRES

1971

BEZEICHNET

VIZEBÜRGERMEISTER

*Carl Fröhlich - Bonnam*  
AMTSFÜHRENDER STADTRAT



Parmi les affiches réalisées par l'ONST, celle qui a été créée par son photographe Philipp Giegel avec le slogan "Votre ligne... l'air des Alpes" a obtenu de nombreuses distinctions. La plus récente vient d'Autriche.

Unter den Plakaten der SVZ wurde die in ihrem eigenen Atelier von Philipp Giegel geschaffene Affiche "Bergluft macht schlank" bereits wiederholt prämiert. Die jüngste Anerkennung verdanken wir unserem Nachbarn Oesterreich.

Ernest Kleinberg a visité les quatre régions linguistiques du pays pour tourner le film en couleur "La Suisse - Tradition et devenir", réalisé l'an passé sous le patronage de l'ONST. Cette bande de 26 minutes tente de brosser le tableau d'une Suisse moderne, avec son activité fébrile et ses mutations, qui a néanmoins su préserver traditions et beautés naturelles. Le film passe actuellement en version anglaise dans les pays où sont implantées des agences de l'ONST, alors que les versions française et allemande seront disponibles au début de 1972.

In allen vier Landesteilen drehte Ernest Kleinberg Aufnahmen für seinen Farbfilm "Switzerland - A Study in Contrasts", den er im vergangenen Jahr im Auftrag der Schweizerischen Verkehrszentrale schuf. Der 26minütige Streifen zeigt die Schweiz als "Land zwischen den Zeiten", in dem trotz Veränderungen und trotz Geschäftigkeit viel seiner ursprünglichen Schönheit erhalten blieb. Der Film wird vorerst in den englischsprachigen Agenturländern eingesetzt und anfangs 1972 auch in einer deutschen und französischen Sprachfassung erscheinen.